



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Friday, 29 November 2019 — No. 89

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Champlain on the following subject: *Tribute to Mr. Jean-Claude Milot for his 30 years as mayor of St-Luc-de-Vincennes.*
- The Member for Hull on the following subject: *Underline the 45th anniversary of the organization Arche Agapè.*
- The Member for Charlesbourg on the following subject: *Mr. Christian Pageau: Force Avenir provincial award-winner for secondary school personnel involvement.*
- The Member for Notre-Dame-de-Grâce on the following subject: *Underline the creation at Concordia University of the SHIFT Centre for Social Transformation.*
- The Member for Abitibi-Est on the following subject: *Mr. Eberhard Scherkus on being inducted into the Canadian Mining Hall of Fame.*
- The Member for Gaspé on the following subject: *The Garage à Musique: when music breaks the solitude barrier.*
- The Member for Verchères on the following subject: *Congratulations to Mr. Alexandre Migner.*
- The Member for Richmond on the following subject: *The recipient of the Camping Québec Award of Excellence for campground of the year.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Saving a life: expressing our admiration for Ms. Joanie Primeau of Howick.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (1) The report from the Committee on Public Administration, which met on 9 and 30 October and on 14 November 2019, to hear deputy ministers and heads of public bodies on Chapter 5 entitled “Computer Recovery” and Chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report; on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Santé et des Services sociaux; and on the administrative management and financial commitments of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur. The report contains observations, conclusions and nine recommendations.

Report tabled on **28 November 2019**

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **13 December 2019**.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(2) Bill 30

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

(3) Bill 35

An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**

- (4) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions,
Electoral Reform and Access to Information on **25 September 2019**
- (5) Bill 44
An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate
change and to promote electrification
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against
Climate Change on **31 October 2019**
- (6) Bill 45
An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of
coroners and of the Chief Coroner
Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**
- (7) Bill 46
An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other
provisions
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against
Climate Change on **14 November 2019**
- (8) Bill 48
An Act mainly to control the cost of the farm property tax and to simplify
access to the farm property tax credit
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on
5 November 2019
- (9) Bill 49
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various
legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on
13 November 2019
- (10) Bill 51
An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in
order to promote family-work balance
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on
28 November 2019

Committee Stage

(11)Bill 15

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique

Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(12)Bill 18

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on 10 April 2019

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 25 September 2019

Passed in principle on **26 September 2019**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

(13)Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(14)Bill 27

An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation

Introduced by the Minister of Economy and Innovation on 12 June 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 3 October 2019

Passed in principle on **23 October 2019**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(15) Bill 29

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(16) Bill 32

An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal

Introduced by the Minister of Justice on 13 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 31 October 2019

Passed in principle on **6 November 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(17) Bill 34

An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on 12 June 2019

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 24 September 2019

Passed in principle on **10 October 2019**, and

Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

(18) Bill 37

An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 September 2019

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 30 October 2019

Passed in principle on **5 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(19) Bill 40

An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance

Introduced by the Minister of Education and Higher Education on 1 October 2019

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 14 November 2019

Passed in principle on **28 November 2019**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

(20) Bill 41

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019

Introduced by the Minister of Finance on 31 October 2019

Passed in principle on **7 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(21) Bill 42

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures

Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019

Passed in principle on **19 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(22) Bill 43

An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 9 October 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 14 November 2019

Passed in principle on **27 November 2019**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(23) Bill 47

An Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020–2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 5 November 2019

Passed in principle on **28 November 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report Stage

(24) Bill 16

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on 16 May 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **28 November 2019** (Amend. handed in under Standing Order 252)

(25) Bill 31

An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 13 June 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 9 October 2019

Passed in principle on 31 October 2019

Report from the Committee on Health and Social Services tabled on **28 November 2019** (Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(26)Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(27)Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(28)Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(29)Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(30)Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(31)Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(32)Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

(33) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

(34) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

(35) Bill 199

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

(36) Bill 390

An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**

(37) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

(38) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(39) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(40) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

(41) Bill 397

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

(42) Bill 399

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

(43) Bill 490

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**

(44) Bill 493

Interculturalism Act

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

(45) Bill 495

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community

Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**

(46) Bill 496

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(47) Bill 204

An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre

Introduced by the Member for Duplessis on **13 November 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(48) Bill 205

An Act respecting Ville de Gaspé

Introduced by the Member for Gaspé on **13 November 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(49) Bill 206

An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec

Introduced by the Member for Rousseau on **13 November 2019**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

(50) Bill 207

An Act respecting Ville de Murdochville

Introduced by the Member for Gaspé on **14 November 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(51) Bill 208

An Act concerning the transfer of a right of emphyteusis to the Ville d'Alma

Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **27 November 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on the administrative management of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation and of the Société d'habitation du Québec, and on Chapter 2 of the Auditor General's May 2019 report entitled "AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings".

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 34**, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates (Order of reference given on 10 October 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

Order of initiative

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 47**, An Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020–2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities (Order of reference given on 28 November 2019).
- **Bill 204**, An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre (Order of reference given on 13 November 2019).
- **Bill 205**, An Act respecting Ville de Gaspé (Order of reference given on 13 November 2019).
- **Bill 207**, An Act respecting Ville de Murdochville (Order of reference given on 14 November 2019).
- **Bill 208**, An Act concerning the transfer of a right of emphyteusis to the Ville d'Alma (Order of reference given on 27 November 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 40**, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance (Order of reference given on 28 November 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 27**, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation (Order of reference given on 23 October 2019).
- **Bill 206**, An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec (Order of reference given on 14 November 2019).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 37**, An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec (Order of reference given on 5 November 2019).
- **Bill 41**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019 (Order of reference given on 7 November 2019).
- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).
- **Bill 32**, An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal (Order of reference given on 6 November 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 18**, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (Order of reference given on 26 September 2019).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 43**, An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services (Order of reference given on 27 November 2019).

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 44**, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification (Order of reference given on 26 November 2019).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (103) Mr. LeBel (Rimouski) – **29 November 2019**
To the Minister of Education and Higher Education

According to information obtained by concerned citizens and forwarded to the Member for Rimouski's riding office, the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) has undertaken a vast operation to follow up on a report by the Auditor General that expressed its dismay over the slow pace of the review of the Diploma of Vocational Studies (DVS) and the Diploma of College Studies (DEC) programs. As a result, the Comité national des programmes d'études professionnelles et techniques (CNPEPT) is attempting to complete its operations within 18 months.

Specifically, we are concerned with the cases of programs "410-001 – Gestion de commerces", "410-003 – Comptabilité de gestion", and "412 – Bureautique"; the CNPEPT intends to merge them to create a new program, provisionally named "Techniques de l'administration".

The CNPEPT developed its vision based on a biased and incomplete analysis and intends to impose that vision, even if stakeholders in the field are not on board. The latter were not consulted and were kept in the dark until recently.

The CNPEPT supports its decision with documents (“État de la situation”) developed using mostly samples from the public sector, whereas the graduates of the programs in question more often end up working in the private sector. In addition, the CNPEPT draws conclusions from questionable statistics and does not attempt to understand what motivates the behaviour of young persons. Lastly, the CNPEPT, in its analysis, considered statements of skills made in 1999, whereas technical teachers are constantly adapting their courses to new realities.

My question is the following:

Can the Minister of Education and Higher Education specify whether he really intends to merge the programs 410-001 – *Gestion de commerces*, 410-003 – *Comptabilité de gestion*, and 412 – *Bureautique* into a single college administration program?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions – *Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers*